

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1993-1994

26 MAI 1994

**Projet de loi modifiant, en ce qui
concerne l'établissement de l'impôt
des personnes physiques, le Code
des impôts sur les revenus 1992**

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. GEENS**

**I. EXPOSE INTRODUCTIF
DU MINISTRE DES FINANCES**

Le projet à l'examen concerne la dispense de l'obligation de déclaration à l'impôt des personnes physiques.

Le texte actuel de l'article 306 du Code des impôts sur les revenus 1992 (C.I.R. 92) stipule que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dispenser certaines catégories de contribuables de l'obligation de déclaration à l'impôt des personnes physiques.

Ont participé aux travaux de la commission :

1 Membres effectifs : MM Cooreman, président, De Grauwe, Mme Delcourt-Pêtre, MM Deprez, Didden, Dighneef, Garcia, Hatry, Jonckheer, Kenzeler, Leroy, Moens, Tavernier, Vancrombruggen, van Weddingen et Geens, rapporteur.

2 Membres suppléants : MM Happart, Pouillet, Swinnen, Vanhaverbeke et Verschueren.

R. A 16592

Voir :

Document du Sénat :

1077-1 (1993-1994) Projet de loi

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1993-1994

26 MEI 1994

**Ontwerp van wet tot wijziging van het
Wetboek van de inkomstenbe-
lastingen 1992, wat de vestiging van
de personenbelasting betreft**

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER GEENS**

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING
DOOR DE MINISTER VAN FINANCIEN**

Het voorliggende ontwerp van wet handelt over de vrijstelling van aangifteplicht in de personenbelasting.

De huidige tekst van artikel 306 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (W.I.B.) bepaalt dat de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaalde categorieën van belastingplichtigen kan vrijstellen van de aangifteplicht in de personenbelasting.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1 Vaste leden : de heren Cooreman, voorzitter, De Grauwe, mevrouw Delcourt-Pêtre, de heren Deprez, Didden, Dighneef, Garcia, Hatry, Jonckheer, Kenzeler, Leroy, Moens, Tavernier, Vancrombruggen, van Weddingen en Geens, rapporteur.

2 Plaatsvervangers : de heren Happart, Pouillet, Swinnen, Vanhaverbeke en Verschueren.

R. A 16592

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

1077-1 (1993-1994) Ontwerp van wet

Ce texte remplace, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 28 décembre 1992, une disposition qui permettait de dispenser les contribuables à revenus modestes du renouvellement annuel de leur déclaration.

Depuis, la possibilité légale existe donc de dispenser de nouvelles catégories de contribuables de l'obligation de déclaration.

Ces nouvelles catégories de dispenses s'inscrivent dans le cadre du système Belcotax, par le biais duquel l'Administration des contributions directes vise, d'une part, à automatiser les travaux de taxation et, d'autre part, à limiter les obligations fiscales des contribuables.

Il est prévu d'étendre, dès l'exercice d'imposition 1994 (revenus de 1993), la dispense à un certain nombre de pensionnés soumis à un enrôlement et de régulariser la situation fiscale de ces contribuables directement au départ des données fiscales reçues et traitées par l'Administration par des moyens informatiques.

Ces contribuables recevront, avant l'avertissement-extrait de rôle proprement dit, une « proposition d'imposition », reprenant les éléments en possession de l'Administration et le calcul de l'impôt, et ils auront ainsi la possibilité de vérifier si ces éléments sont complets et corrects et de signaler les erreurs ou lacunes éventuelles.

L'arrêté royal du 9 mai 1994, pris en application de l'article 306 du C.I.R., tend à remplacer les dispositions de l'arrêté royal d'exécution du C.I.R. 92 fixant des catégories de contribuables dispensés de l'obligation de déclaration. Désormais, il sera possible de dispenser les pensionnés quel que soit le montant de leurs revenus.

Quant au projet de loi, il tend essentiellement à introduire, dans le C.I.R. 92, le principe de l'envoi d'une « proposition d'imposition » aux contribuables qui sont dispensés de l'obligation de déclaration. Pour le surplus, il est renvoyé à l'exposé des motifs de ce projet.

Ces modifications constituent une étape provisoire en attendant l'entrée en vigueur de la nouvelle procédure fiscale.

L'arrêté royal et le projet de loi entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1994 (revenus 1993). Il est prévu de faire déjà usage, cette année, des nouvelles possibilités de dispense de déclaration en faveur de quelque 250 000 pensionnés, étant entendu que rien ne sera modifié pour les contribuables à revenus modestes qui bénéficiaient déjà d'une dispense.

Sinds de wet van 28 december 1992 vervangt die tekst een bepaling die het mogelijk maakte belastingplichtigen met een bescheiden inkomen vrij te stellen van de jaarlijkse hernieuwing van hun aangifte.

Bijgevolg is het van toen af aan wettelijk mogelijk om nieuwe categorieën van belastingplichtigen vrij te stellen van aangifteplicht.

Die nieuwe categorieën van vrijgestelden kaderen in het Belcotax-systeem waarmee de Administratie der directe belastingen er naar streeft om, enerzijds, de taxatiewerkzaamheden te automatiseren en, anderzijds, de fiscale verplichtingen van de belastingplichtigen te beperken.

Het is de bedoeling om de vrijstelling vanaf het aanslagjaar 1994 (inkomsten 1993) uit te breiden tot een aantal gepensioneerden voor wie een inkohiering plaatsvindt en om de belastingtoestand van die belastingplichtigen rechtstreeks te regulariseren op grond van de fiscale gegevens die door de administratie door middel van geautomatiseerde procedures worden ingezameld en verwerkt.

Die belastingplichtigen zullen, vóór het eigelijke aanslagbiljet, een « voorstel van aanslag » ontvangen, waarop alle gegevens zijn vermeld waarover de administratie beschikt evenals de berekening van de belasting en zij zullen op die manier de mogelijkheid hebben om na te gaan of die gegevens volledig en juist zijn en om eventuele vergissingen of leemten mee te delen.

Het koninklijk besluit van 9 mei 1994, genomen in toepassing van artikel 306 W.I.B., beoogt de vervanging van de bepalingen van het koninklijk besluit/W.I.B. 92 waarmee de categorieën van belastingplichtigen worden vastgesteld die van aangifteplicht zijn vrijgesteld: voortaan zal het mogelijk zijn de gepensioneerden vrij te stellen ongeacht het bedrag van hun inkomsten (zie bijlage 1).

Van zijn kant beoogt het wetsontwerp inzonderheid de opname in het W.I.B. 92 van het beginsel dat een « voorstel van aanslag » wordt gezonden aan de belastingplichtigen die van aangifteplicht zijn vrijgesteld. Voor verdere uitleg wordt verwezen naar de toelichting bij dat ontwerp.

Deze wijzigingen zijn een tussenstap in afwachting van de inwerkingtreding van de nieuwe fiscale procedure.

Zowel het koninklijk besluit als het wetsontwerp hebben uitwerking vanaf aanslagjaar 1994 (inkomsten 1993). Het is de bedoeling reeds dit jaar gebruik te maken van de nieuwe mogelijkheden van vrijstelling van aangifteplicht voor ongeveer 250 000 gepensioneerden waarbij uiteraard niets zal veranderen voor de belastingplichtigen met bescheiden inkomsten die reeds vrijstelling genoten.

II. DISCUSSION GENERALE

Plusieurs membres se disent satisfaits du projet de loi à l'examen, qui représente un pas dans la voie d'une informatisation complémentaire des déclarations.

Un autre membre met en garde contre d'éventuels pièges qui pourraient être tendus aux contribuables. L'Administration doit veiller à ce que la « proposition d'imposition » soit claire, pour que le contribuable ne s' imagine pas qu'il s'agit d'une imposition définitive n'appelant plus de contrôle de sa part, et pour qu'elle ne doive pas lui signaler, par après, que sa déclaration était incomplète et/ou inexacte, avec toutes les conséquences qui s'ensuivraient.

Le contribuable doit donc clairement savoir que, si la « proposition d'imposition » comporte des lacunes, il doit réagir. Le contribuable qui remplit lui-même sa feuille d'impôts veille à compléter correctement toutes les rubriques.

Un autre commissaire attire l'attention sur le fait que cette réforme ne peut aboutir que si elle est réalisée dans la clarté.

Le projet de loi à l'examen crée trois catégories de contribuables:

- les contribuables dits « non renouvelables », qui étaient déjà dans le passé dispensés de l'obligation de déclaration;
- les contribuables « ordinaires » qui doivent toujours remplir leur déclaration aux impôts des personnes physiques;
- la nouvelle catégorie des contribuables qui sont également dispensés désormais de l'obligation de déclaration.

L'intervenant propose de modifier la mise en page de la proposition d'imposition, pour qu'il apparaisse clairement qu'il s'agit d'un nouveau document.

Un mois après que la proposition d'imposition a été envoyée au contribuable, elle devient une déclaration normale sur la base de laquelle l'Administration peut procéder à l'enrôlement. Dès que le contribuable a reçu son avertissement-extrait de rôle, les délais normaux dans lesquels il peut introduire une réclamation commencent à courir (jusqu'au 30 juin de l'année suivante, avec un délai minimal de six mois après l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle).

Dans une phase suivante, il doit être possible de supprimer, après réception de la proposition d'imposition et le délai d'un mois dans lequel le contribuable peut introduire d'éventuelles observations, la procédure permettant d'introduire une réclamation en ce qui concerne l'avertissement-extrait de rôle, qui ouvre en fait une possibilité d'appel en

II. ALGEMENE BESPREKING

Meerdere leden spreken hun goedkeuring uit over dit ontwerp van wet, dat een stap is in de richting van de verdere informatisering van de aangiften.

Een lid waarschuwt voor eventuele valstrikken ten nadele van de belastingplichtigen. De administratie moet erover waken dat het « voorstel van aanslag » klaar en duidelijk is zodat de belastingplichtige niet in de waan wordt gelaten dat het om een definitieve belastingheffing gaat die hij niet meer moet controleren, zodat hij nadien niet door de administratie wordt gewezen op het feit dat zijn aangifte onvolledig en/of onjuist was, met alle gevolgen van dien.

De belastingplichtige moet dus duidelijk weten dat ingeval het « voorstel van aanslag » lacunes vertoont, hij moet reageren. Indien de belastingplichtige zelf zijn aangifteformulier zou ingevuld hebben, dan zou hij ervoor hebben gewaakt om alle rubrieken correct in te vullen.

Ook een ander commissielid benadrukt dat deze hervorming slechts kan slagen mits ze op een duidelijke wijze wordt doorgevoerd.

Door dit wetsontwerp ontstaan drie categorieën belastingplichtigen:

- de zogenaamde « niet-hernieuwbare » belastingplichtigen die in het verleden reeds van aangifteplicht waren vrijgesteld;
- de « gewone » belastingplichtigen die hun aangifte in de personenbelasting nog steeds moeten invullen;
- de nieuwe categorie belastingplichtigen die nu ook worden vrijgesteld van aangifteplicht.

Het lid stelt voor om de opmaak van het voorstel van aanslag zodanig aan te passen dat duidelijk blijkt dat het hier om een nieuw document gaat.

Na verloop van 1 maand nadat het voorstel van aanslag aan de belastingplichtige werd toegestuurd, wordt dit voorstel een normale aangifte op grond waarvan de administratie kan inkohieren. Wanneer de belastingplichtige dan zijn aanslagbiljet in de personenbelasting ontvangt, beginnen de gewone termijnen voor bezwaar te lopen (tot 30 juni van het volgende jaar, met een minimumtermijn van zes maanden na verzending van het aanslagbiljet).

In een volgende fase moet het mogelijk zijn om na ontvangst van het voorstel van aanslag en de termijn van 1 maand om eventuele opmerkingen te doen kennen, de procedure van indienen van bezwaar tegen het aanslagbiljet af te schaffen omdat dit in feite een beroepsmogelijkheid in tweede instantie biedt. Daarom stelt het lid voor om de correctie van het

deuxième instance. C'est pourquoi l'intervenant propose d'assimiler la correction d'une proposition d'imposition au dépôt d'une réclamation. Le délai d'un mois qui est prévu peut éventuellement être prolongé.

L'intervenant fait une comparaison avec les méthodes d'imposition existant en France, où les déclarations à l'impôt des personnes physiques doivent être renvoyées à l'Administration dans les trois semaines, si bien que l'Administration française peut procéder en fait à l'enrôlement bien plus rapidement que l'Administration belge. Comment réussit-elle cette prouesse? D'ailleurs, les extraits dont les contribuables belges ont besoin pour remplir leur déclaration leur sont envoyés bien trop tard.

Il existe de nombreux moyens d'accélérer considérablement les procédures. Pour le contribuable, la distinction entre l'année d'imposition et l'année dans laquelle les revenus ont été perçus prête d'ailleurs à confusion. L'Administration doit veiller à ce que les périodes d'imposition et de prélèvement soient plus proches de la période au cours de laquelle les revenus ont été perçus.

Le ministre pourrait-il communiquer le calendrier de la suite de cette opération?

L'intervenant suivant aimerait connaître les dates auxquelles l'Administration enverra la proposition d'imposition. Ces dates correspondront-elles plus ou moins aux dates habituelles auxquelles les contribuables doivent renvoyer leur formulaire de déclaration (30 juin)? La date d'envoi de la proposition d'imposition doit, en tout cas, correspondre au moment où les contribuables sont en possession de tous les documents et attestations dont ils ont besoin pour remplir leur déclaration. Si l'Administration envoyait ladite proposition dès le mois d'avril, le délai d'un mois prévu pour réagir expirerait trop tôt, puisque de nombreux contribuables, faute de disposer déjà de tous les documents nécessaires (comme la fiche 281), ne seraient pas encore en mesure de faire connaître leurs observations.

Selon le ministre, la mesure de dispense ne sera un succès que si elle perturbe le moins possible le rythme habituel des enrôlements, d'autant plus qu'elle touche les pensionnés, dont un nombre non négligeable devra encore acquitter un supplément d'impôt.

Le ministre estime, d'ailleurs, lui aussi, que les nouveaux formulaires doivent être rédigés d'une manière claire et précise.

Pour l'exercice d'imposition 1994 (revenus de 1993), l'Administration enverra la proposition d'imposition au moment où elle envoie habituellement l'avertissement-extrait de rôle à l'impôt des personnes physiques, autrement dit au cours du deuxième semestre de 1994. Au moment où ils

proposent van aanslag gelijk te stellen met het indienen van een bezwaarschrift. Eventueel kan de voorziene termijn van 1 maand verlengd worden.

Het lid maakt een vergelijking met de methodes van aangifte in Frankrijk. De aangiften in de personenbelasting moeten er binnen de drie weken teruggestuurd worden naar de administratie, zodat de Franse administratie in feite veel vlugger dan de Belgische kan inkohieren. Hoe slagen zij daarin? De uittreksels die de Belgische belastingplichtigen nodig hebben voor het invullen van de aangifte, worden trouwens ook veel te laat verstuurd.

Er zijn veel mogelijkheden om de procedures aanzienlijk te versnellen. In hoofde van de belastingplichtige is het onderscheid tussen het aanslagjaar en het inkomstenjaar trouwens verwarrend. De administratie moet ervoor zorgen dat de periodes van aanslag en inning dichter aansluiten bij de periode van de inkomsten.

Kan de minister het voorziene schema voor het vervolg van deze operatie mededelen?

Een volgende spreker peilt naar de data waarop de administratie het voorstel van aanslag zal versturen. Zullen deze enigszins samenvallen met de gebruikelijke data waarop de belastingplichtigen hun aangifteformule (30 juni) moeten terugsturen? De datum van verzending van het voorstel van aanslag moet in ieder geval samenvallen met het ogenblik waarop de belastingplichtigen al hun documenten en attesten, noodzakelijk voor de aangifte, in hun bezit hebben. Indien de administratie het voorstel reeds in april zou opsturen, dan is de termijn van 1 maand om te reageren te kort aangezien vele belastingplichtigen nu nog steeds niet alle documenten hebben ontvangen (zoals de zogenaamde fiche 281) en ze dus niet kunnen reageren.

Volgens de minister zal de vrijstellingsmaatregel maar succesvol zijn indien zij het normale tempo van de inkohierungen zo weinig mogelijk verstoort, temeer omdat zij de gepensioneerden raakt, van wie een niet gering aantal een aanvullende belasting zal moeten betalen.

De minister is het trouwens volkomen eens met de stelling dat de nieuwe formulieren klaar en duidelijk moeten opgesteld zijn.

Voor het aanslagjaar 1994 (inkomsten 1993) zal de administratie het voorstel van aanslag sturen op het ogenblik dat zij normalerwijze het aanslagbiljet in de personenbelasting verstuurt, met andere woorden, tijdens het tweede semester van 1994. De taxatiediensten zullen op het ogenblik dat normalerwijze de

envoient habituellement la déclaration à l'impôt des personnes physiques, les services de taxation adresseront aux pensionnés une lettre (voir l'annexe 2) leur expliquant qu'ils sont dispensés de déclaration pour ce qui est de l'année en question et que l'Administration rassemblera désormais elle-même toutes les données les concernant, après quoi elle leur enverra une proposition d'imposition, et ce, au plus tard à la fin du mois de mars de 1995. En outre, l'Administration attirera l'attention des contribuables sur la nécessité de conserver tous les documents leur permettant d'examiner, par la suite, la proposition d'imposition.

Par la suite, l'Administration enverra la proposition d'imposition en attirant spécialement l'attention du contribuable sur la portée du document; il faut souligner, en effet, qu'il s'agit d'une proposition d'imposition et il appartient donc au contribuable de vérifier si toutes les données qui y figurent sont correctes et complètes. Dans tous les cas, l'Administration joindra à cette proposition d'imposition une lettre expliquant clairement la procédure à suivre (voir l'annexe 3).

L'intervenant suivant aimerait savoir à partir de quel moment exact la proposition d'imposition est considérée comme une véritable déclaration.

Le ministre explique que le projet de loi à l'examen vise la situation d'un contribuable qui ne remplira plus de déclaration. Il reçoit une proposition d'imposition, accompagnée d'une lettre explicative et d'un questionnaire. Si, après vérification, le contribuable ne constate pas d'erreurs, il ne doit rien faire. Le montant d'impôt mentionné dans la proposition d'imposition sera enrôlé et un avertissement-extrait de rôle lui sera adressé. À partir de ce moment, les délais de réclamation courent.

Si le contribuable constate des lacunes et/ou des erreurs dans la proposition d'imposition, il renvoie le formulaire de réponse joint à la proposition et l'Administration recalcule l'impôt, enrôle et envoie l'avertissement-extrait de rôle.

Un membre se demande si, au cas où l'Administration n'a pas tenu compte des observations formulées par le contribuable au sujet de la proposition d'imposition, celui-ci a le droit de contester l'imposition définitive selon la procédure habituelle.

Qu'arrive-t-il si un contribuable renvoie sa proposition d'imposition à l'Administration, signée pour accord, et se rend compte ultérieurement qu'il s'est trompé? Peut-il revenir sur son accord?

Le ministre répond par l'affirmative puisque la proposition d'imposition, signée pour accord ou pourvue des corrections que le contribuable y a apportées, est assimilée à une simple déclaration.

aangifte in de personenbelasting wordt verstuurd, een brief (zie: bijlage 2) richten aan de gepensioneerden om uit te leggen dat zij dit jaar vrijgesteld zijn van aangifteplicht en dat de administratie alle gegevens nu zelf zal verzamelen waarna deze ten laatste tegen einde maart 1995, een voorstel van aanslag zal sturen. De administratie zal er daarenboven de belastingplichtige op wijzen dat zij alle documenten moeten bewaren om nadien het voorstel van aanslag te kunnen controleren.

Nadien zal de administratie dan een voorstel van aanslag versturen waarbij vooral de aandacht van de belastingplichtige op de draagwijdte van het document wordt gevestigd: het is een voorstel van aanslag en de belastingplichtige moet controleren of alle gegevens juist en volledig zijn. In ieder geval zal de administratie bij dit voorstel van aanslag een begeleidende brief verzenden waarin de te volgen procedure klaar en duidelijk wordt uitgelegd (zie bijlage 3).

Een volgende spreker wenst te weten vanaf welk ogenblik precies het voorstel van aanslag als een echte aangifte wordt beschouwd.

De minister legt uit dat het voorliggende wetsontwerp bedoeld is voor de belastingplichtige die geen aangifte meer zal invullen. Hij krijgt een voorstel van aanslag, samen met een brief met uitleg en een vragenlijst. Indien de belastingplichtige na controle geen vergissingen vaststelt, moet hij niets doen. Het bedrag aan belastingen vermeld in het voorstel van aanslag zal worden ingekohierd en hij zal een aanslagbiljet toegezonden krijgen. Vanaf dat ogenblik beginnen de termijnen voor de bezwaarschriften te lopen.

Indien de belastingplichtige in het voorstel van aanslag leemten en/of vergissingen vaststelt, stuurt hij het antwoordformulier op dat bij het voorstel zit en het belastingbestuur berekent opnieuw de belastingen, zal dan inkohieren en het aanslagbiljet opsturen.

Een lid vraagt zich af of in het geval dat met de opmerkingen van een belastingplichtige betreffende het « voorstel van aanslag » geen rekening werd gehouden door de administratie, de belastingplichtige het recht heeft om de uiteindelijke belastingheffing te betwisten op de gebruikelijke manier.

Wat gebeurt er wanneer een belastingplichtige zijn voorstel van aanslag, ondertekend voor akkoord, terugzendt naar de administratie en daarna bemerkt dat hij zich vergist? Kan hij terugkomen op zijn akkoord?

De minister antwoordt bevestigend aangezien het voorstel van aanslag, ondertekend voor akkoord of voorzien van de verbeteringen van de belastingplichtige, als een gewone aangifte beschouwd wordt.

Si l'Administration n'a pas tenu compte des observations du contribuable, ce dernier peut introduire une réclamation auprès du directeur régional.

Un autre membre estime que les mêmes conditions que pour la déclaration devront être applicables. S'il s'agit d'une erreur matérielle, l'Administration pourra en tenir compte. Sinon, le contribuable devra attendre l'enrôlement et introduire une réclamation. Cette procédure de réclamation est relativement lourde et devrait être revue.

Le ministre fait observer que dans le projet de Code de procédure fiscale, la rectification pour cause d'erreur matérielle est élargie à de nouvelles causes.

Un membre se pose des questions quant à la charge de la preuve. Le code prévoit actuellement que la déclaration fait foi jusqu'à preuve du contraire par l'Administration. Que vaut la proposition d'imposition? La proposition d'imposition n'aura-t-elle pas pour effet d'inverser la charge de la preuve par rapport à la situation actuelle? La logique serait que cette proposition de l'Administration non contestée par le contribuable devienne la déclaration du contribuable avec tous les effets juridiques y attachés.

Le ministre confirme que la proposition d'imposition, complétée par les éléments que le contribuable a signalés dans le délai d'un mois à dater de l'envoi de la proposition d'imposition, vaut déclaration souscrite dans les formes et délais prévus.

L'intervenant se demande ensuite si l'on permettra au contribuable qui le souhaite de remplir lui-même sa déclaration d'impôt, sachant que l'objectif est d'élargir la catégorie des contribuables dispensés de déclaration. En effet, certains contribuables (par exemple ceux qui bénéficient de plusieurs revenus et disposent de plusieurs possibilités de déduction fiscale) trouvent plus facile de remplir eux-mêmes la déclaration que de contrôler une proposition d'imposition.

Un contribuable, ayant reçu une proposition d'imposition, qui préfère remplir personnellement sa déclaration d'imposition, a-t-il toujours le droit de le faire?

Le ministre confirme que le droit de demander à remplir une déclaration est ouvert. Les contribuables qui ont d'autres revenus ou d'autres frais ou dépenses déductibles, peuvent demander que l'Administration leur envoie une déclaration à l'impôt. A cette fin, ils doivent pointer le numéro 8 du formulaire de réponse joint à la proposition d'imposition.

Un membre se réfère à l'avis du Conseil d'Etat à propos de l'article premier. Le Conseil d'Etat propose

Indien de administratie geen rekening heeft gehouden met de opmerkingen van de belastingplichtige, dan kan deze laatste bezwaar indienen bij de gewestelijke directeur.

Een ander lid meent dat dezelfde voorwaarden als voor de aangifte van toepassing moeten zijn. Indien het gaat om een vormfout, kan het belastingbestuur er rekening mee houden. Anders zal de belastingplichtige moeten wachten op de inkohiering en een bezwaarschrift indienen. Deze bezwaarprocedure is vrij omslachtig en zou moeten worden herzien.

De minister merkt op dat in het ontwerp van Wetboek van belastingprocedure, de rechtzetting wegens vormfout wordt uitgebreid naar nieuwe oorzaken.

Een lid heeft vragen omtrent de bewijslast. Het wetboek bepaalt thans dat de aangifte geldt tot bewijs van het tegendeel door het belastingbestuur. Hoe zit het met het voorstel van aanslag? Zal het voorstel van aanslag niet tot gevolg hebben dat, in vergelijking met de thans bestaande toestand, de bewijslast wordt omgekeerd? Logisch zou zijn dat het voorstel van het belastingbestuur dat door de belastingplichtige niet wordt betwist, de aangifte van de belastingplichtige wordt met alle daaraan verbonden rechtsgevolgen.

De minister bevestigt dat het voorstel van aanslag, aangevuld met de elementen die de belastingplichtige heeft gesignaleerd binnen de termijn van een maand na het toezenden van het voorstel van aanslag, geldt als een ondertekende aangifte met inachtneming van de voorgeschreven vormen en termijnen.

Het lid vraagt zich vervolgens af of een belastingplichtige die zelf zijn belastingaangifte wil invullen, de mogelijkheid zal krijgen om dit te doen, vooral gelet op het feit dat het de bedoeling is om de categorie van belastingplichtigen vrijgesteld van aangifteplicht uit te breiden. Voor sommige belastingbetalers (bijvoorbeeld in het geval dat ze verschillende inkomsten genieten en verschillende mogelijkheden tot belastingaftrek hebben) is het inderdaad gemakkelijker om zelf een aangifteformulier in te vullen dan om een voorstel van aanslag te controleren.

Heeft een belastingplichtige die een voorstel van aanslag ontvangen heeft, nog steeds het recht om zijn belastingaangifte desgewenst zelf in te vullen?

De minister bevestigt dat een belastingplichtige die dat wenst, zijn aangifte altijd zelf kan invullen. Belastingplichtigen die andere inkomsten of andere aftrekbare kosten of uitgaven hebben, kunnen het belastingbestuur verzoeken hun een belastingaangifte te sturen. Daartoe moeten zij nummer 8 aankruisen op het antwoordformulier dat bij het voorstel van aanslag gevoegd wordt.

Een lid verwijst naar het advies van de Raad van State bij artikel 1. De Raad van State stelt voor om de

de remplacer les mots « lorsqu'ils y sont expressément invités » figurant à l'article 306, § 1^{er}, deuxième alinéa, en projet par les mots « lorsque, à la suite d'une modification de leur situation fiscale, ils y sont expressément invités », afin de faire apparaître dans le dispositif les circonstances dans lesquelles le fisc peut exiger la souscription d'une déclaration d'un contribuable qui, jusque là, en était dispensé.

Selon l'exposé des motifs, la proposition du Conseil d'Etat n'a pas été suivie parce que l'Administration doit pouvoir exiger la souscription d'une déclaration dans tous les cas où le contribuable ne satisfait plus aux conditions d'exonération. Ces cas ne seraient pas toujours de nature purement fiscale. Le ministre peut-il donner un exemple d'un cas qui n'est pas de nature fiscale?

Le ministre déclare que la modification proposée par le Conseil d'Etat n'est pas suffisamment précise. Le Conseil d'Etat ne fait état que d'« une modification de leur situation fiscale », sans préciser par rapport à quelle situation antérieure: est-ce par rapport à l'exercice d'imposition précédent, par rapport à l'année en cours, ...?

En plus, le ministre souligne que, la première année, uniquement la moitié des contribuables susceptibles de répondre aux conditions de l'arrêté royal seront dispensés de l'obligation de déclaration à l'impôt. Ceci ne correspond pas à un changement dans la situation fiscale du contribuable.

Afin de faire fonctionner le nouveau système, il faut être prudent et l'introduire progressivement. Il faut tenir compte de considérations pratiques et matérielles. Dans certaines situations, qui ne sont pas des cas de modification de la situation fiscale du contribuable, l'administration pourra estimer pour des raisons pratiques qu'il faut envoyer une déclaration.

Le membre considère la réponse du ministre insuffisante. Manifestement, les cas qui ne sont pas de nature purement fiscale sont laissés à l'arbitraire de choix opérés par l'Administration.

Un membre souhaite connaître les critères appliqués pour déterminer la moitié des contribuables qui bénéficiera dès le début du nouveau système.

Le ministre explique comment la sélection a eu lieu. L'ordinateur a repéré les contribuables qui répondaient aux critères (pensionné, n'ayant pas d'autres revenus, ...) à partir des enrôlements de l'année précédente jusqu'au chiffre voulu de 250 000 contribuables dispensés.

Le système Belcotax, mis au point par l'Administration des contributions directes, comprend en fait deux volets:

woorden « wanneer hen dat uitdrukkelijk gevraagd wordt » in artikel 306, § 1, tweede lid, te vervangen door de woorden « wanneer hen dat, ten gevolge van een wijziging in hun fiscale toestand, uitdrukkelijk gevraagd wordt », zodat in het dispositief de omstandigheden waarin de fiscus het doen van een belastingaangifte verplicht kan maken voor een belastingplichtige die daar tot dusver was van vrijgesteld, beter worden aangegeven.

Volgens de memorie van toelichting werd het voorstel van de Raad van State niet gevolgd omdat de administratie een aangifte moet kunnen vragen in alle gevallen waarin de belastingplichtige niet meer aan de vrijstellingsvoorwaarden voldoet. Deze gevallen zouden niet altijd van louter fiscale aard zijn. Kan de minister een voorbeeld geven van een geval dat niet van fiscale aard is?

De minister legt uit dat de door de Raad van State voorgestelde wijziging onnauwkeurig is. Er wordt alleen gezegd « een wijziging in hun fiscale toestand » zonder te preciseren in verhouding tot welke voorgaande toestand: ten opzichte van het vorige aanslagjaar, ten opzichte van het lopende jaar, ...?

Bovendien vestigt de minister er de aandacht op dat slechts de helft van de belastingplichtigen die mogelijk wijze beantwoorden aan de voorwaarden van het koninklijk besluit, het eerste jaar vrijgesteld zullen worden van de aangifteplicht. Dat houdt geen verband met een wijziging in de fiscale toestand van de belastingplichtige.

Wil men dat het nieuwe stelsel kan werken, dan moet men voorzichtig tewerkgaan en het geleidelijk invoeren. Men moet rekening houden met praktische en materiële overwegingen. In sommige gevallen, waarin het niet gaat om een wijziging van de fiscale toestand van de belastingplichtige, kan het belastingbestuur om praktische redenen oordelen dat er een aangifte gestuurd moet worden.

Het lid vindt het antwoord van de minister ontoereikend. De gevallen die niet van zuiver fiscale aard zijn, worden kennelijk overgelaten aan de willekeur van het belastingbestuur.

Een lid vraagt welke criteria toegepast zijn om te bepalen welke helft van de belastingplichtigen vanaf het begin in aanmerking komt voor het nieuwe stelsel.

De minister legt uit hoe de selectie verricht is. De computer heeft de belastingplichtigen opgespoord die beantwoorden aan de criteria (gepensioneerd, geen andere inkomsten, ...) op basis van de inkomingen van het voorgaande jaar, totdat het gewenste cijfer van 250 000 vrijgestelde belastingplichtigen werd bereikt.

Het Belcotax-systeem dat door de Administratie der directe belastingen werd ontwikkeld, omvat in feite twee luiken:

a) la récolte sur supports magnétiques des données destinées à la taxation de tiers, en remplacement de fiches « papier » (fiches de salaire, etc.), le traitement informatisé de ces données, en lieu et place d'un tri manuel des fiches, l'édition d'un document reprenant par contribuable les données le concernant; le rapprochement déclaration - fiches multiples est ainsi grandement simplifié; ce volet est en application croissante depuis quelques années;

b) la régularisation (= taxation) entièrement automatisée de la situation fiscale de certains contribuables, contribuables qui seront dispensés de l'obligation de déclaration; cette phase commencera à titre expérimental en 1994, et concernera au départ 250 000 pensionnés environ. Avant la taxation proprement dite (avertissement-extrait de rôle), ces contribuables recevront une « proposition d'imposition » et auront la possibilité de signaler les erreurs et omissions éventuelles.

On attend du projet, dans son ensemble:

— un allègement des tâches manuelles dans les centres de tri (centres de documentation des contributions directes) et dans les services chargés de la taxation des « salariés » (contrôles et bureaux centraux de taxation), permettant de réorienter les moyens en personnel vers le contrôle des indépendants et des sociétés (dans le cadre de la fusion Contributions directes - T.V.A.);

— une simplification des formalités administratives pour la grande masse des contribuables (dispense de la déclaration annuelle).

La pleine réussite du système dépend:

— d'un respect plus strict des dates de remise des informations (sur supports informatiques) par les fournisseurs d'informations (employeurs, etc.);

— de la possibilité d'étendre l'utilisation de l'identifiant national à des données en provenance d'organismes tels que les bénéficiaires de libéralités déductibles, les agences locales pour l'emploi, les compagnies d'assurance-vie et les sociétés de crédit hypothécaire;

— d'éventuelles adaptations à la législation fiscale, pour réduire les données individuelles à fournir par le contribuable lui-même;

— de l'assurance que des tâches entrant dans le cadre de l'application de législations non fiscales (tickets modérateurs soins de santé, cotisation sociale « allocations familiales », etc.) pourront bien être traitées exclusivement par des moyens informatiques, sans faire intervenir activement le contribuable.

a) het verzamelen van de gegevens bestemd voor de aanslag van derden op magnetische informatiedragers die de « papieren » fiches vervangen (loonfiches, enz.), de verwerking van die gegevens per computer in plaats van de manuele verwerking van de fiches, het aanmaken van een document per belastingplichtige dat alle gegevens betreffende die belastingplichtige bevat; het wordt op die manier veel eenvoudiger om de gegevens van de verschillende talrijke fiches te vergelijken met de dienovereenkomstige gegevens in de aangiften. Dit luik wordt sedert enkele jaren steeds meer toegepast;

b) de volledig geautomatiseerde regularisatie (= aanslag) van de fiscale toestand van bepaalde belastingplichtigen, namelijk de belastingplichtigen die vrijgesteld zijn van de aangifteplicht. Die fase begint bij wijze van experiment in 1994 en zal in het begin betrekking hebben op ongeveer 250 000 gepensioneerden. Voordat die belastingplichtigen hun aanslagbiljet krijgen, zullen zij een « voorstel van aanslag » ontvangen en krijgen zij de mogelijkheid eventuele vergissingen en leemten te signaleren.

Men verwacht van het ontwerp in zijn geheel:

— een verlichting van de manuele taken in de documentatiecentra der directe belastingen en in de diensten die zich bezighouden met de belasting van de « loontrekkenden » (controlediensten en centrale taxatiekantoren). Hierdoor zal het mogelijk zijn meer personeel in te zetten voor de controle van de zelfstandigen en de vennootschappen (in het kader van de fusie directe belastingen-B.T.W.).

— een vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten voor de meerderheid van de belastingplichtigen (vrijstelling van de jaarlijkse aangifte).

Het succes van het systeem hangt af van:

— het strikter naleven van de termijnen voor de toezending van de gegevens (op informatiedragers) door de informatieverstrekkers (werkgevers, enz.);

— de mogelijkheid het gebruik van het nationaal nummer uit te breiden tot gegevens afkomstig van bijvoorbeeld instellingen die aftrekbare giften verkrijgen, plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, levensverzekeringsmaatschappijen en instellingen die hypothecair krediet verlenen;

— eventuele aanpassingen van de fiscale wetgeving teneinde de individuele gegevens die door de belastingplichtige zelf te verstrekken zijn, te beperken;

— de zekerheid dat de taken die voortvloeien uit de toepassing van de niet-fiscale wetgevingen (remgeld ziekteverzekering, sociale bijdrage kinderbijslag, enz.) per computer afgehandeld kunnen worden zonder dat de actieve tussenkomst van de belastingplichtige is vereist.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Article premier

Un membre se réfère à l'article 306, § 3, C.I.R., qui prévoit que le contribuable dispose d'un mois à dater de l'envoi de la proposition d'imposition pour informer l'Administration de toute inexactitude ou lacune relevée dans la proposition.

Ce délai est très court par rapport au délai normalement accordé pour remplir la déclaration fiscale qui, en pratique, est de deux mois, avec la possibilité d'obtenir très facilement une prolongation.

En effet, il faut tenir compte des conseillers fiscaux professionnels qui assistent les contribuables pour le contrôle de la proposition d'imposition. Ils ne peuvent pas vérifier de manière approfondie toutes les propositions de leurs clients dans la même période, et ils ne le pourront surtout plus lorsque la dispense de déclaration aura été étendue à d'autres catégories de contribuables dont la déclaration sera plus compliquée (plus d'un revenu, plusieurs déductions possibles,...).

Des problèmes peuvent également se poser, dans la première phase de la dispense de déclaration, en raison du fait qu'après un mois, la proposition d'imposition aura la même valeur qu'une déclaration faite dans les formes et les délais prescrits, en ce qui concerne des pensionnés qui séjournent à l'étranger pour des périodes prolongées et qui ne peuvent, dès lors, pas toujours vérifier leur proposition en temps voulu.

L'intervenant estime que la possibilité qu'a actuellement le contribuable d'obtenir, dans certains cas, une prorogation du délai dans lequel le formulaire de déclaration complété doit être renvoyé doit lui rester ouverte.

Le ministre renvoie à l'article 311 du C.I.R., selon lequel le directeur général des contributions directes peut consentir des dérogations aux délais prévus aux articles 308 à 310. L'article 311 peut éventuellement être rendu applicable au délai prévu à l'article 306, § 3, du C.I.R.

L'intervenant déposera un amendement en vue d'étendre son champ d'application.

Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, la commission décide de remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 306, § 3, alinéa premier, en projet, les mots « en dat niet-akkoord te motiveren » par les mots « met vermelding van zijn motieven ».

L'article premier est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Een lid verwijst naar artikel 306, § 3, W.I.B., dat voorziet dat de belastingplichtige over 1 maand beschikt, te rekenen vanaf de datum van de verzending van het voorstel van aanslag, om iedere onjuistheid of onvolledigheid van het voorstel aan de administratie mede te delen.

Deze termijn is zeer kort in vergelijking met de normale termijn voor het invullen van de belastingaangifte, die in de praktijk twee maanden bedraagt, met de mogelijkheid om zeer gemakkelijk een verlenging te bekomen.

Men moet immers rekening houden met de professionele belastingconsulenten die belastingplichtigen bijstaan bij de controle van het voorstel van aanslag. Zij kunnen niet alle voorstellen van hun cliënten binnen dezelfde periode grondig nakijken, vooral niet wanneer de vrijstelling van aangifteplicht uitgebreid zal worden tot andere categorieën belastingplichtigen wier aangifte ingewikkelder zal zijn (meer dan 1 inkomen, meerdere aftrekmogelijkheden, ...).

Ook in de eerste fase van de vrijstelling van aangifteplicht kunnen problemen rijzen omdat het om gepensioneerden gaat die in vele gevallen voor langere periodes in het buitenland vertoeven, zodat zij niet altijd tijdig hun voorstel van aanslag kunnen verifiëren, vooral gelet op het feit dat na 1 maand het voorstel van aanslag dezelfde waarde heeft als een in de voorgeschreven vormen en termijnen gedane aangifte.

Het lid meent dat, net zoals het nu mogelijk is om de termijn waarbinnen het aangifteformulier ingevuld moet teruggestuurd worden te verlengen, het voor de belastingplichtigen ook mogelijk moet zijn om een uitstel te bekomen in dezelfde gevallen als nu gangbaar.

De minister verwijst naar artikel 311 van het W.I.B. waarin wordt gezegd dat de directeur-generaal van de directe belastingen afwijkingen van de in de artikelen 308 tot 310 gestelde termijnen kan toestaan. Eventueel kan dit artikel worden uitgebreid tot de termijn voorzien in artikel 306, § 3, W.I.B.

Het lid zal een amendement hiertoe indienen.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State, beslist de Commissie om in het ontworpen artikel 306, § 3, eerste lid, *in fine*, de woorden « en dat niet-akkoord te motiveren » in de Nederlandse tekst te vervangen door «, met vermelding van zijn motieven ».

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Article 2

Un membre se demande comment un contribuable peut savoir qu'il n'est pas dispensé de l'obligation de déclaration et, par conséquent, qu'il doit demander un formulaire de déclaration à l'Administration quand il n'en a pas reçu.

Le ministre renvoie à la réponse qu'il a donnée au cours de la discussion générale. Les contribuables qui sont exemptés de l'obligation de déclaration recevront une lettre attirant leur attention sur le fait qu'ils ne recevront pas de formulaire de déclaration et qu'ils doivent attendre qu'une proposition d'imposition leur soit adressée. Tous les contribuables ont donc reçu soit le formulaire de déclaration soit la lettre de l'Administration les avisant d'attendre la proposition d'imposition. Si un contribuable n'a reçu ni l'un ni l'autre, il doit, comme dans la pratique existante, réclamer un formulaire de déclaration à l'Administration.

La commission décide de remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 308, § 3, les mots « aanspraak hebben » par « aanspraak kunnen maken ».

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 2bis

MM. van Weddingen et Hatry déposent l'amendement suivant :

« Introduire un article 2bis libellé comme suit :

« Article 2bis. — A l'article 311 du même code, les mots « aux articles 308 à 310 » sont remplacés par les mots « aux articles 306 et 308 à 310. »

Justification

Il importe que soit accordée au contribuable qui reçoit une proposition d'imposition, la possibilité d'obtenir une prolongation de délai pour respecter l'obligation qui lui est imposée par l'article 1^{er}, § 3.

En effet, le délai d'un mois pour réagir à la proposition d'imposition peut dans certains cas s'avérer insuffisant. Les mêmes facilités que pour le dépôt de la déclaration doivent être accordées au contribuable.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 3

Cet article ne soulève aucune question et est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Artikel 2

Een lid vraagt zich af hoe een belastingplichtige kan weten dat hij niet vrijgesteld is van aangifteplicht en bijgevolg een aangifteformulier moet vragen aan de administratie wanneer hij geen formulier heeft ontvangen.

De minister verwijst naar zijn eerder gegeven antwoord tijdens de algemene bespreking. De belastingplichtigen die vrijgesteld zijn van aangifteplicht, zullen een brief ontvangen waarin hun aandacht wordt gevestigd op het feit dat zij geen aangifteformulieren zullen ontvangen, maar dat zij het voorstel van aanslag moeten afwachten. Alle belastingplichtigen hebben dus ofwel het aangifteformulier ontvangen, ofwel de brief van de administratie om het voorstel van aanslag af te wachten. Indien een belastingplichtige geen van beide heeft ontvangen, moet hij, net zoals de bestaande praktijk, een aangifteformulier vragen bij de administratie.

De Commissie beslist om in de Nederlandse tekst de woorden « aanspraak hebben » in artikel 308, § 3, *in fine* te vervangen door de woorden « aanspraak kunnen maken ».

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 2bis

De heren van Weddingen en Hatry dienen het volgende amendement in :

« Een artikel 2bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 2bis. — In artikel 311 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « in de artikelen 308 tot 310 » vervangen door de woorden « in de artikelen 306 en 308 tot 310. »

Verantwoording

De belastingplichtige die een voorstel van aanslag ontvangt, moet een verlenging van de termijn kunnen verkrijgen om de verplichting na te komen die hem krachtens artikel 1, § 3, wordt opgelegd.

De termijn van een maand om te reageren op het voorstel van aanslag kan in sommige gevallen immers ontoereikend zijn. Aan de belastingplichtige dienen dezelfde mogelijkheden te worden geboden als voor de indiening van de aangifte.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 3

Artikel 3 geeft geen aanleiding tot vragen en wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Article 4

Cet article vise le cas des renseignements obtenus ultérieurement.

Un membre plaide pour que l'Administration applique avec une certaine souplesse les règles prévues à l'article 346 du C.I.R. En fait, le système en question est un nouveau système qui présente des avantages pour l'Administration fiscale, mais qui déconcerte encore quelque peu les contribuables.

Le ministre explique que l'envoi d'une proposition d'imposition est à la fois dans l'intérêt de l'Administration et du contribuable, parce que ce dernier est dispensé d'une formalité considérée comme fastidieuse. Le ministre renvoie à l'amendement introduisant un article 2*bis*, qui étend la possibilité de prolongation du délai pour remplir les déclarations de revenus aux propositions d'imposition.

Selon le membre, l'amendement vise la demande d'un contribuable avant le renvoi de la proposition d'imposition, tandis que la régularisation d'une omission est faite à *posteriori*.

Un membre ajoute qu'il espère que l'informatisation de la déclaration permettra d'obtenir des déclarations plus correctes. Il semble qu'il y ait actuellement des contribuables qui omettent systématiquement de déclarer plusieurs revenus immobiliers et que l'Administration ne le remarque même pas.

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 5

Un membre aimerait savoir pourquoi le délai fixé à l'article 353 (le délai normal d'enrôlement) ne peut jamais être inférieur à six mois à compter de la date à laquelle la proposition d'imposition est envoyée au contribuable.

L'allongement ne présente absolument aucun avantage pour le contribuable.

Le ministre répond que l'article 353 du C.I.R. prévoit le délai normal durant lequel l'impôt dû peut être valablement établi.

L'article 353 est complété maintenant par une disposition prévoyant que le délai nécessaire à l'établissement de l'impôt dû ne peut être inférieur à six mois. Cette disposition est prévue pour le cas éventuel où le nouveau système connaîtrait quelque retard pour des raisons techniques.

Le ministre donne un exemple pratique. La proposition d'imposition pour les revenus de 1993 est

Artikel 4

Dit artikel beoogt het geval van de later verkregen gegevens.

Een lid pleit ervoor dat de administratie de regels voorzien in artikel 346 W.I.B. met enige soepelheid zou hanteren. In feite gaat het om een nieuw systeem dat voordelig is voor de belastingadministratie, maar waartegenover de belastingplichtigen nog enigszins onwennig staan.

De minister legt uit dat het toesturen van een voorstel van aanslag zowel in het belang van de administratie is als van de belastingplichtige omdat de belastingplichtige vrijgesteld wordt van een formaliteit die als omslachtig beschouwd wordt. De minister verwijst naar het amendement tot invoering van een artikel 2*bis* dat de mogelijkheid van verlenging van de termijn voor het invullen van de belastingaangifte uitbreidt tot de voorstellen van aanslag.

Volgens het lid beoogt het amendement het verzoek van een belastingplichtige vóór het terugsturen van het voorstel van aanslag, terwijl de regularisatie van een omissie *a posteriori* geschiedt.

Een ander lid voegt hieraan toe dat hij hoopt dat de informatisering van de aangifte zal leiden tot meer correcte aangiften. Nu blijken er belastingplichtigen te zijn die verschillende onroerende inkomsten nooit aangeven terwijl de administratie dit niet eens merkt!

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 5

Een lid wenst te weten waarom de in artikel 353 gestelde termijn (de normale inkohieringstermijn) niet korter mag zijn dan zes maanden te rekenen vanaf de datum waarop het voorstel van aanslag is toegestuurd aan de belastingplichtige.

Deze verlenging is zeker niet in het voordeel van de belastingplichtige.

De minister legt uit dat artikel 353 van het Wetboek van inkomstenbelastingen de normale termijn voorziet waarbinnen de verschuldigde belasting op een geldige wijze kan worden gevestigd.

Artikel 353 wordt nu aangevuld met de bepaling dat deze termijn van vestiging van de verschuldigde belasting niet korter dan zes maanden mag zijn. Deze bepaling werd voorzien voor het geval dat het nieuwe systeem enige vertraging zou kennen om technische redenen.

De minister geeft een praktisch voorbeeld. Het voorstel van aanslag voor de inkomsten 1993 wordt in

envoyée en février 1995. Le délai d'établissement de l'impôt dû ne pouvant être inférieur à six mois à compter de février 1995, il courra jusqu'en août 1995.

Le ministre souligne qu'il a quelque peu hésité à prévoir cet allongement. L'Administration a reçu clairement l'instruction de ne faire usage de cette possibilité que dans des circonstances d'absolue nécessité.

Le ministre estime qu'il n'est pas dans l'intérêt général d'autoriser un délai d'établissement trop long.

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 6

La commission décide de remplacer les mots « les articles 1^{er} à 5 » par les mots « les dispositions de la présente loi ».

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

*
* *

Le projet de loi amendé a été adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
Gaston GEENS.

Le Président,
Etienne COOREMAN.

februari 1995 opgestuurd. De termijn van vestiging van de verschuldigde belasting mag niet korter zijn dan zes maanden te rekenen vanaf februari 1995, dus tot augustus 1995.

De minister legt er wel de nadruk op dat hij enigszins geaarzeld heeft om deze verlenging in te voeren. Aan de administratie worden duidelijke instructies gegeven om alleen in absoluut noodzakelijke omstandigheden van deze mogelijkheid gebruik te maken.

De minister is van oordeel dat het niet in het algemeen belang is om een te ruime vestigingstermijn toe te kennen.

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 6

De Commissie beslist om de woorden « de artikelen 1 tot 5 » te vervangen door « de bepalingen van deze wet ».

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

*
* *

Het geamendeerde ontwerp van wet wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Dit verslag wordt goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Gaston GEENS.

De Voorzitter,
Etienne COOREMAN.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Article premier

A l'article 306 du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par l'article 17 de la loi du 28 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1^o l'alinéa unique de l'article, qui formera le § 1^{er}, est complété par l'alinéa suivant :

« Ces contribuables sont néanmoins obligés de souscrire une déclaration lorsqu'ils y sont expressément invités par un agent de l'Administration des contributions directes à ce habilité » ;

2^o l'article est complété par les §§ 2 à 4, rédigés comme suit :

« § 2. Aux contribuables qui sont dispensés de l'obligation de déclaration conformément au § 1^{er}, il est envoyé une proposition d'imposition. Cette proposition mentionne la base imposable et l'impôt dû sur celle-ci, ainsi que tous les renseignements et données qui ont été pris en considération.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er} et d'après les modalités et aux conditions qu'il détermine, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les cas dans lesquels l'Administration ne doit pas envoyer une proposition d'imposition.

§ 3. Lorsque le contribuable marque son désaccord sur la proposition d'imposition, il doit en informer l'Administration dans le mois à dater de l'envoi de ladite proposition et motiver son désaccord.

En outre, le contribuable doit communiquer à l'Administration, dans le même délai, toute inexactitude ou lacune relevée dans la proposition d'imposition.

§ 4. La proposition d'imposition, complétée par les éléments que le contribuable a signalés dans le délai visé au § 3, vaut déclaration souscrite dans les formes et délais prescrits.

Toutefois, lorsque le contribuable n'a pas respecté l'obligation visée au § 3, alinéa 2, la proposition d'imposition est assimilée à une déclaration inexacte ou incomplète. »

Art. 2

A l'article 308 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Les contribuables visés au § 1^{er} qui ne sont pas dispensés de l'obligation de déclaration conformé-

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

In artikel 306 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen door artikel 17 van de wet van 28 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het enig lid van het artikel, dat § 1 zal vormen, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Die belastingplichtigen zijn niettemin verplicht een aangifte te doen wanneer hen dat uitdrukkelijk gevraagd wordt door een daartoe gemachtigd ambtenaar van de administratie der directe belastingen » ;

2^o het artikel wordt aangevuld met de §§ 2 tot 4, luidend als volgt :

« § 2. Aan de belastingplichtigen die overeenkomstig § 1 van aangifteplicht zijn vrijgesteld wordt een voorstel van aanslag toegestuurd. Dit voorstel vermeldt de belastbare grondslag en de daarop verschuldigde belasting, zomede alle inlichtingen en gegevens die in aanmerking zijn genomen.

In afwijking van het eerste lid en volgens de regels en onder de voorwaarden die Hij vaststelt, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de gevallen bepalen waarin de administratie geen voorstel van aanslag moet toesturen.

§ 3. Indien de belastingplichtige niet akkoord gaat met het voorstel van aanslag, dient hij de administratie daarvan binnen de maand na de datum van de verzending van dat voorstel in kennis te stellen met vermelding van zijn motieven.

Bovendien dient de belastingplichtige binnen dezelfde termijn iedere onjuistheid of onvolledigheid van het voorstel van aanslag aan de administratie mede te delen.

§ 4. Het voorstel van aanslag, aangevuld met de gegevens die de belastingplichtige binnen de in § 3 vermelde termijn heeft ter kennis gebracht, heeft dezelfde waarde als een in de voorgeschreven vormen en termijnen gedane aangifte.

Indien de belastingplichtige evenwel de in § 3, tweede lid, vermelde verplichting niet heeft nageleefd wordt het voorstel van aanslag met een onvolledige of onjuiste aangifte gelijkgesteld. »

Art. 2

In artikel 308 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o paragraaf 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De in § 1 bedoelde belastingplichtigen die niet overeenkomstig artikel 306 van aangifteplicht zijn

ment à l'article 306 et qui n'ont pas reçu de formule de déclaration, doivent en réclamer une, au plus tard le 1^{er} juin de l'année dont le millésime désigne l'exercice d'imposition, au service de taxation dont ils dépendent, en précisant, s'il y a lieu, le délai dont ils sont éventuellement en droit de se prévaloir par application du § 2»;

2^o le § 4 est abrogé.

Art. 3

A l'article 311 du même Code, les mots « aux articles 308 à 310 » sont remplacés par les mots « aux articles 306 et 308 à 310 ».

Art. 4

L'article 339, alinéa 2, du même Code, est remplacé par la disposition suivante:

« Lorsque le contribuable est dispensé de l'obligation de déclaration en exécution de l'article 306, l'imposition est établie sur la base des éléments mentionnés dans la proposition d'imposition, celle-ci étant corrigée, le cas échéant, en fonction des remarques du contribuable. »

Art. 5

L'article 346 du même Code est complété par l'alinéa suivant:

« Les alinéas précédents sont également applicables aux revenus et autres éléments qui sont repris dans la proposition d'imposition visée à l'article 306, lorsque ladite proposition d'imposition, complétée par les éléments qui ont été communiqués par le contribuable dans le délai mentionné à l'article 306, § 3, est inexacte ou incomplète ou lorsque l'Administration marque son désaccord sur les remarques dont le contribuable lui fait part dans le délai de l'article 306, § 3. »

Art. 6

L'article 353, alinéa unique, du même Code est complété par l'alinéa suivant:

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le délai fixé à l'article 359 ne peut pas être inférieur à six mois à compter de la date à laquelle la proposition d'imposition visée à l'article 306 est envoyée au contribuable. »

Art. 7

Les dispositions de la présente loi sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 1994.

vrijgesteld en die geen aangifteformulier hebben ontvangen, moeten bij de aanslagdienst waaronder zij ressorteren uiterlijk op 1 juni van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd een aangifteformulier aanvragen en, zo zulks nodig is, de termijn vermelden waarop zij in voorkomend geval ingevolge § 2 aanspraak kunnen maken »;

2^o paragraaf 4 wordt opgeheven.

Art. 3

In artikel 311 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « in de artikelen 308 tot 310 » vervangen door de woorden « in de artikelen 306 en 308 tot 310 ».

Art. 4

Artikel 339, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Wanneer de belastingplichtige ingevolge artikel 306 van aangifteplicht is vrijgesteld, wordt de aanslag gevestigd op de in het voorstel van aanslag vermelde gegevens, desgevallend verbeterd aan de hand van de opmerkingen van de belastingplichtige. »

Art. 5

Artikel 346 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

« De vorige leden zijn eveneens van toepassing op de inkomsten en andere gegevens die zijn vermeld in een in artikel 306 bedoeld voorstel van aanslag, wanneer hetzij dat voorstel van aanslag, aangevuld met de gegevens die de belastingplichtige binnen de in artikel 306, § 3, vermelde termijn heeft ter kennis gebracht, onjuist of onvolledig is, hetzij de administratie niet akkoord gaat met de haar binnen de termijn van artikel 306, § 3, ter kennis gebrachte opmerkingen van de belastingplichtige. »

Art. 6

Artikel 353, enig lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

« In afwijking van het eerste lid mag de in artikel 359 gestelde termijn evenwel niet korter zijn dan zes maanden te rekenen vanaf de datum waarop het in artikel 306 bedoelde voorstel van aanslag aan de belastingplichtige is toegestuurd. »

Art. 7

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing vanaf het aanslagjaar 1994.

ANNEXE 1

ROYAUME DE BELGIQUE
MINISTÈRE DES FINANCES

ARRETE

du 9 mai 1994

Arrêté royal modifiant (*Moniteur belge* du 19 mai 1994), en matière de dispense de l'obligation de déclaration, l'A.R./C.I.R. 92

ALBERT II,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 306, remplacé par la loi du 28 décembre 1992;

Vu l'A.R./C.I.R. 92, notamment les articles 178 et 179;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Article 1^{er}

Dans le chapitre III de l'A.R./C.I.R. 92, l'intitulé de la section VIII est remplacé par l'intitulé suivant:

« Dispense de l'obligation de déclaration à l'impôt des personnes physiques (Code des impôts sur les revenus 1992, article 306) ».

Art. 2

L'article 178 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

« Article 178. — § 1^{er}. Les contribuables qui n'ont pas d'activité professionnelle sont dispensés de l'obligation de déclaration à l'impôt des personnes physiques lorsque leurs revenus imposables sont inférieurs à:

1^o la quotité du revenu exemptée d'impôt lorsqu'il s'agit d'un isolé;

2^o la somme des quotités des revenus exemptées d'impôt lorsqu'il s'agit de conjoints.

§ 2. Sont également dispensés de l'obligation de déclaration à l'impôt des personnes physiques les contribuables qui ne doivent pas déclarer d'autres revenus imposables que:

1^o des revenus de biens immobiliers imposables à concurrence des revenus cadastraux;

BIJLAGE 1

KONINKRIJK BELGIE
MINISTERIE VAN FINANCIËN

BESLUIT

van 9 mei 1994

Koninklijk besluit (*Belgisch Staatsblad* van 19 mei 1994) tot wijziging, ter zake van de vrijstelling van aangifteplicht, van het K.B./W.I.B. 92

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 306, vervangen door de wet van 28 december 1992;

Gelet op het K.B./W.I.B. 92, inzonderheid op de artikelen 178 en 179;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Artikel 1

In hoofdstuk III van het K.B./W.I.B. 92 wordt het opschrift van afdeling VIII door het volgende opschrift vervangen:

« Vrijstelling van aangifteplicht in de personenbelasting (Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 306) ».

Art. 2

Artikel 178 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 178. — § 1. De belastingplichtigen zonder beroepsbekwaamheid worden van aangifteplicht in de personenbelasting vrijgesteld ingeval hun belastbare inkomsten minder bedragen dan:

1^o de belastingvrije som indien het om een alleenstaande gaat;

2^o de samengetelde belastingvrije sommen indien het om echtgenoten gaat.

§ 2. Van aangifteplicht in de personenbelasting worden eveneens vrijgesteld de belastingplichtigen die geen andere belastbare inkomsten moeten aangeven dan:

1^o inkomsten van onroerende goederen die belastbaar zijn ten belope van het kadastraal inkomen;

2° des pensions, rentes et allocations en tenant lieu, à l'exclusion des :

- a) capitaux et valeurs de rachat;
- b) rentes de conversion de capitaux et valeurs de rachat;
- c) revenus de l'épargne-pension.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la dispense de l'obligation de déclaration ne s'étend pas aux contribuables suivants :

1° les veufs ou les veuves non remariés ayant un ou plusieurs enfants à charge;

2° les pères ou les mères célibataires ayant un ou plusieurs enfants à charge;

3° les contribuables ayant un ou plusieurs enfants de moins de 3 ans à charge;

4° les contribuables, pour l'année du mariage lorsque leur conjoint n'a pas bénéficié de ressources d'un montant net supérieur à 68 000 francs;

5° les veufs ou les veuves, pour l'année du décès de leur conjoint, lorsque ce conjoint n'a pas bénéficié de ressources d'un montant net supérieur à 68 000 francs.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la dispense de l'obligation de déclaration n'est pas non plus applicable aux contribuables qui :

- 1° disposent de revenus d'origine étrangère;
- 2° paient des intérêts déductibles;
- 3° effectuent des dépenses donnant droit à une réduction d'impôt;
- 4° effectuent des dépenses déductibles;
- 5° effectuent des versements anticipés.

§ 3. La dispense de l'obligation de déclaration est applicable pour l'exercice d'imposition dont la période imposable suit l'année civile au cours de laquelle les conditions visées au § 1^{er} ou au § 2 ont été remplies. »

Art. 3

L'article 179 du même arrêté est abrogé.

Art. 4

Le présent arrêté est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1994.

Art. 5

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 mai 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

2° pensioenen, renten en als zodanig geldende toelagen, met uitzondering van :

- a) kapitalen en afkoopwaarden;
- b) omzettingsrenten van kapitalen en afkoopwaarden;
- c) inkomsten van pensioensparen.

In afwijking van het eerste lid geldt de vrijstelling van aangifteplicht niet voor de volgende belastingplichtigen :

1° niet-hertrouwde weduwen of weduwnaars die één of meer kinderen ten laste hebben;

2° ongehuwde vaders of moeders die één of meer kinderen ten laste hebben;

3° belastingplichtigen met één of meer kinderen van minder dan 3 jaar ten laste;

4° belastingplichtigen voor het jaar van huwelijk indien hun echtgenoot geen bestaansmiddelen van meer dan 68 000 frank netto heeft;

5° weduwen of weduwnaars voor het jaar van overlijden van hun echtgenoot indien die echtgenoot geen bestaansmiddelen van meer dan 68 000 frank netto heeft gehad.

In afwijking van het eerste lid geldt de vrijstelling van aangifteplicht evenmin voor de belastingplichtigen die :

- 1° inkomsten van buitenlandse oorsprong hebben;
- 2° aftrekbare interesten betalen;
- 3° uitgaven doen die recht geven op een belastingvermindering;
- 4° aftrekbare bestedingen doen;
- 5° voorafbetalingen verrichten.

§ 3. De vrijstelling van aangifteplicht is van toepassing voor het aanslagjaar waarvan het belastbaar tijdperk volgt op een kalenderjaar waarin aan de in § 1 of § 2 vermelde voorwaarden is voldaan.

Art. 3

Artikel 179 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 4

Dit besluit is van toepassing vanaf het aanslagjaar 1994.

Art. 5

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 mei 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

ANNEXE 2

MINISTÈRE DES FINANCES

ADMINISTRATION DES
CONTRIBUTIONS DIRECTES

N° du répertoire N° national N.N. (femme mariée)

Madame, Monsieur,

Grâce à l'automatisation croissante, l'Administration est actuellement en mesure de rassembler elle-même, pour certains contribuables, les données nécessaires au calcul de l'impôt des personnes physiques.

C'est pourquoi elle lance cette année le système BELCOTAX. Certains pensionnés, dont vous-même, sont dispensés de l'obligation de souscrire chaque année une déclaration. Dès lors, vous ne devez pas vous étonner, ni vous inquiéter de ne plus recevoir — à partir de cette année — de déclaration dans votre boîte aux lettres; vous ne devez pas non plus la réclamer.

L'Administration rassemblera les données concernant votre situation personnelle et les reprendra dans une « proposition d'imposition » qui vous sera envoyée au plus tard fin mars 1995. Attendez donc de recevoir votre « proposition d'imposition », mais veillez néanmoins à conserver les documents qui vous permettront d'en vérifier l'exactitude: fiches de pensions, etc.

Nous espérons que vous apprécierez cette initiative de l'Administration destinée à simplifier les formalités que vous devez accomplir.

Si malgré ces explications, vous avez encore des questions à poser quant au contenu de la présente, vous pouvez toujours vous rendre ou téléphoner au service mentionné ci-dessus. Quelqu'un vous y aidera bien volontiers.

Votre service de taxation.

BIJLAGE 2

MINISTERIE VAN FINANCIËN

ADMINISTRATIE
DER DIRECTE BELASTINGEN

Repertoriumnummer Nationaal nummer N.N. (gehuwde vrouw)

Mevrouw, Mijnheer,

Dank zij de toenemende automatisering kan de administratie thans voor sommige belastingplichtigen zelf de gegevens inzamelen die nodig zijn voor het berekenen van de personenbelasting.

Daarom start zij dit jaar met het BELCOTAX-project. Sommige gepensioneerden, waaronder u zelf, worden vrijgesteld van de verplichting elk jaar een aangifte in te vullen. U hoeft dus helemaal niet verbaasd of ongerust te zijn omdat u — vanaf dit jaar — geen aangifte in uw brievenbus vindt. U hoeft er zelf ook geen te vragen.

De administratie zal de gegevens die op uw persoonlijke toestand betrekking hebben verzamelen en opnemen in een « voorstel van aanslag » dat u uiterlijk einde maart 1995 zal worden toegezonden. Wacht dus rustig af tot u dat « voorstel van aanslag » ontvangt, maar houd niettemin zorgvuldig de documenten (pensioenfiches, enz.) bij die u in staat moeten stellen de juistheid ervan na te gaan.

Wij hopen dat u deze inspanning van de administratie, om de door u te vervullen formaliteiten te vereenvoudigen, kunt waarderen.

Mocht u ondanks de verstrekte uitleg toch nog vragen hebben over de inhoud van deze brief, dan kunt u steeds terecht op bovenstaand adres of telefoonnummer. Men zal u graag verder helpen.

Uw taxatiedienst.

ANNEXE 3

(Projet)

MINISTÈRE DES FINANCES

ADMINISTRATION DES
CONTRIBUTIONS DIRECTES

N° du répertoire N° national N.N. (femme mariée)

Madame, Monsieur,

Vous avez été exonéré de déclaration. Dès lors, votre service de taxation a rassemblé lui-même les données vous concernant, en vue de régler votre situation fiscale. C'est dans cette optique que nous vous envoyons la présente proposition d'imposition.

Dans cette proposition d'imposition figurent toutes les données sur lesquelles votre service de taxation se base pour calculer votre impôt.

Le résultat du calcul fiscal provisoire y est également mentionné, ce qui vous permet de connaître le montant qui vous sera remboursé ou celui que vous devrez encore payer si les données en question sont complètes et exactes.

Que devez-vous faire?

* Ou bien, cette proposition est complète et exacte.

Dans ce cas, vous ne devez pas réagir. Vous recevrez un avertissement-extrait de rôle avec le calcul complet de votre revenu imposable et de l'impôt.

* Ou bien, les données figurant dans cette proposition sont incomplètes ou incorrectes.

Dans ce cas, vous devrez, dans le mois :

— remplir la formule de réponse ci-jointe en y apportant les corrections et ajouts nécessaires et en y apposant votre signature;

— renvoyer la formule de réponse (dont vous gardez la copie) au service de taxation dont l'adresse figure au recto de la présente proposition, en dessous de votre nom.

Vous trouverez en annexe quelques explications succinctes ainsi qu'une copie de la formule de réponse, qui vous aideront à compléter la formule de réponse.

Si vous éprouvez quelque difficulté que ce soit, n'hésitez pas à contacter le service de taxation précité.

Votre service de taxation.

BIJLAGE 3

(Ontwerp)

MINISTERIE VAN FINANCIËN

ADMINISTRATIE
DER DIRECTE BELASTINGEN

Repertoriumnummer Nationaal nummer N.N. (gehuwde vrouw)

Mevrouw, Mijnheer,

U werd van aangifteplicht vrijgesteld. Uw taxatiedienst heeft daarom zelf de gegevens verzameld om uw belastingtoestand te regelen. In dat kader ontvangt u nu dit voorstel van aanslag.

Op dit voorstel van aanslag zijn alle gegevens vermeld waarop uw taxatiedienst steunt om uw belasting te berekenen.

Tevens wordt de uitkomst van de voorlopige belastingberekening vermeld. Zo kan u zien hoeveel u zal terugkrijgen of moeten bijbetalen indien de voornoemde gegevens volledig en juist zijn.

Wat moet u doen?

* Ofwel is dit voorstel volledig en juist.

In dat geval moet u niet reageren. U zal een aanslagbiljet ontvangen met de volledige berekening van uw belastbaar inkomen en van de belasting.

* Ofwel zijn er gegevens in dit voorstel onvolledig of onjuist.

In dat geval moet u binnen de maand :

— het hierbij gevoegde antwoordblad invullen door er de nodige verbeteringen en aanvullingen op aan te brengen en het te ondertekenen;

— alleen het antwoordblad (niet het afschrift) terugsturen naar de taxatiedienst, waarvan het adres voorkomt op de voorzijde van dit voorstel, onder uw naam.

Om u bij het invullen van het antwoordblad te helpen, vindt u hierbij een beknopte toelichting en een afschrift van het antwoordblad.

Indien u moeilijkheden ondervindt, kan u steeds terecht bij de reeds vermelde taxatiedienst.

Uw taxatiedienst.

ANNEXE 4

BIJLAGE 4

Procédure de taxation: comparaison entre les contribuables dispensés de l'obligation de déposer une déclaration et les autres contribuables

(Exercice d'imposition 1994, revenus de 1993)

Aanslagprocedure: vergelijking tussen de belastingplichtigen die van aangifteplicht zijn vrijgesteld en de andere belastingplichtigen

(Aanslagjaar 1994, inkomsten 1993)

Contribuables concernés Betrokken belastingplichtigen	Procédure de taxation Aanslagprocedure	Imposition Aanslag	Contentieux Geschillen
Contribuables soumis à l'obligation de déposer une déclaration. — <i>Belastingplichtigen die verplicht zijn een aangifte in te dienen.</i>	Au plus tard le 30 juin 1994: déclaration des revenus à compléter et à faire parvenir au service de taxation. — <i>Uiterlijk op 30 juni 1994: aangifte van de inkomsten in te vullen en over te maken aan de aanslagdienst.</i>	Au plus tard le 30 juin 1995: avertissement-extrait de rôle faisant connaître le montant de l'impôt à payer et donnant le détail du calcul du revenu imposable et de l'impôt. — <i>Uiterlijk op 30 juni 1995: aanslagbiljet dat het bedrag van de te betalen belasting mededeelt en dat het detail geeft van de berekening van het belastbaar inkomen en van de belasting.</i>	Au plus tard le 30 avril de l'année qui suit l'enrôlement de l'impôt, sans que le délai puisse être inférieur à 6 mois à compter de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle: le contribuable peut introduire une réclamation auprès du directeur régional des contributions directes. — <i>Uiterlijk op 30 april van het jaar volgend op de inkohiering van de belasting, zonder dat de termijn minder dan zes maanden mag bedragen vanaf de datum van verzending van het aanslagbiljet: de belastingplichtige kan een bezwaarschrift indienen bij de gewestelijke directeur der directe belastingen.</i>
Contribuables dispensés de l'obligation de déposer une déclaration (1). — <i>Belastingplichtigen die van aangifteplicht zijn vrijgesteld (1).</i>	Avril 1994: lettre informant le contribuable et l'invitant à conserver les fiches et autres documents. — <i>April 1994: brief die de belastingplichtige op de hoogte brengt en hem uitnodigt de fiches en andere documenten te bewaren.</i> Fin 1994-début 1995 — <i>Eind 1994-begin 1995:</i> — proposition d'imposition faisant connaître les éléments connus de l'administration et l'impôt dû sur base de ces éléments, et donnant le détail du calcul du revenu imposable — <i>voorstel van aanslag dat de door de administratie gekende gegevens en de op basis van deze gegevens verschuldigde belasting mededeelt, en dat het detail geeft van de berekening van het belastbaar inkomen;</i> — le contribuable dispose d'un mois pour faire connaître les erreurs ou lacunes éventuelles; il peut éventuellement demander à recevoir une formule de déclaration de revenus — <i>de belastingplichtige beschikt over een maand om de eventuele vergissingen of onvolledigheden mede te delen; hij kan eventueel vragen een formulier voor aangifte van de inkomsten te ontvangen.</i>	Au plus tard le 30 juin 1995: avertissement-extrait de rôle faisant connaître le montant de l'impôt à payer et donnant le détail du calcul du revenu imposable et de l'impôt (2). — <i>Uiterlijk op 30 juni 1995: aanslagbiljet dat het bedrag van de te betalen belasting mededeelt en dat het detail geeft van de berekening van het belastbaar inkomen en van de belasting (2).</i>	Idem.

(1) Rien n'est changé en ce qui concerne les contribuables qui étaient déjà dispensés auparavant de l'obligation de déposer une déclaration (contribuables à revenus modestes).

(2) La loi prévoit la possibilité d'enrôler valablement l'impôt après cette date, dans un délai de 6 mois à compter de l'envoi au contribuable de la proposition d'imposition; le ministre des Finances a demandé à l'administration de ne faire usage de cette possibilité qu'en cas d'absolue nécessité.

(1) Er is niets veranderd met betrekking tot de belastingplichtigen die reeds voorheen van aangifteplicht waren vrijgesteld (belastingplichtigen met bescheiden inkomsten).

(2) De wet voorziet de mogelijkheid om de belasting geldig in te kohieren na deze datum, binnen een termijn van 6 maanden vanaf de verzending van het voorstel van aanslag aan de belastingplichtige; de minister van Financiën heeft aan de administratie gevraagd om van deze mogelijkheid enkel in absoluut noodzakelijke omstandigheden gebruik te maken.